



གུན་པན་ཐེབས་ཅུ་ཚོགས་པ།
利众基金会

ཞིབ་འཇུག་གི་རོགས་དངུལ་ཁྲུ་ཡིག་གི་རེའུ་མིག
研究资助申请书表

རེའུ་མིག་འདི་ནི་ཞིབ་འཇུག་རོགས་དངུལ་ཁྲུ་བའི་སྐོར་ལ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་རོགས། དེའི་ནང་སློབ་གྲུབ་ལག་ཁྲུ་ལེན་པའི་ཞིབ་འཇུག་ཚུད་མེད། རེའུ་མིག་དེ་སློབ་ཁྲིམས་དམ་ཡང་ན་ལག་བས་དགའ་དགོས། བྱེད་གྲི་ཚོགས་པ་དང་ལས་གཞིའི་སྐོར་ལ་ཁ་སློན་ཡིག་ཆ་སོགས་ཡོད་ན་རེའུ་མིག་འདི་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱར་ན་ཚོགས་པ་ལ་ཐོག་མཐུན་ཐོབ་པའི་རེའུ་མིག་འདི་འབྲེལ་ཡོད་གུན་པན་ལས་ཁུངས་ལ་ཡིག་ཟམ་དང་། ཡང་ན་མགྲོགས་འཕྲིན། དེ་མིན་སློབ་ཡིག་ལ་སོགས་གང་ཅུང་བརྒྱུད་ནས་བསྐྱར་དགོས།

这个表格应该被用于任何要求与研究活动相关的拨款。请用笔或电脑填写此表。如果你觉得需要，请附加有关你的组织和项目的其他材料。请通过邮局，传真或电子邮件将此表完整地寄到与此有关的利众基金会的办公室。

ལྷན་ཁྲུའི་ཨང་གཏངས། 申请编码 (གཞུང་ལས་པས་སྤྱོད་རྒྱུ) (利众基金会使用)	
--	--

ལྷན་ཁྲུའི་གཞི་རྒྱུ་གནས་ཚུལ།
 章节A：基本信息

ཀ་པ་ཀེ། མི་སྣེ་རམ་ལས་ཁུངས་དང་ཚོགས་པའི་སྐྱེན་ཁུ། (རྟགས་√ འདི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས།)

A1. 申请者是个人或机构、组织 (选择打√)

མི་སྣེ་གྱི་སྐྱེན་ཁུ། 个人申请	ལས་ཁུངས་དང་ཚོགས་པའི་སྐྱེན་ཁུ། 机构或组织
------------------------------	--

ཀཱ་པ་ལྟེ་ མི་སྐྱེར་རམ་ལས་ཁྲུངས་དང་ཚོགས་པ་སྐྱོན་ལྷན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་གྱི་མིང་།
 A2. 申请个人或机构、组织名称

	དབྱེན་ཡིག་གམ་རྒྱ་ཡིག་སྐྱོར་ཡི་གེ 英语或拼音	བོད་ཡིག 藏文	རྒྱ་ཡིག 中文
ཀཱ་པ་ལྟེ་ མི་སྐྱེར་སྐྱོན་ལུ་འབྲུལ་ མཁན་གྱི་མིང་དང་ཡང་ན་ལས་ཁྲུངས་ དང་ཚོགས་པ་སྐྱོན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་གྱི་ སྐྱོན་ཚབ་གྱི་མིང་། (སྲིད་གཞུང་གིས་སྤྲོད་ པའི་ཐོབ་ཐང་ལག་ཁྲུང་སྤྲེང་གི་མིང་ ལྟར་འབྲི་དགོས།) a) 个人申请或代 表机构、组织申请者名字 (请 根据身份证名字书写)			
ལོ་ ལས་ཁྲུངས་དང་ཚོགས་པའི་སྐྱོན་ ལྷན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་གྱི་སྐྱོན་ཚབ་གྱི་གོ་གནས། b) 代表机构和组织者职位			
ཀཱ་པ་ ལས་ཁྲུངས་དང་ཚོགས་པའི་མིང་། (གལ་སྲིད་སྐྱོན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་ལས་ ཁྲུངས་དང་ཚོགས་པ་ཡིན་ན།) c) 机构 或组织名称 (限于机构或组织 申请)			

ཀཱ་པ་ལྟེ་ མི་སྐྱེར་རམ་ལས་ཁྲུངས་དང་ཚོགས་པ་སྐྱོན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་གྱི་འབྲེལ་གཏུགས་གནས་ཚུལ། (ཀཱ་པ་ལྟེ་ ལ་གཞི་འཛིན་
 དགོས།)

A3. 个人申请者或代表机构、组织申请者联系信息 (参考 A2. a)

དབྱེན་ཡིག་སྐྱོན་མིང་ལ་བྱང་། (སྐྱོན་ མང་ཚུངས་པའི་) 英语通信地址: (包括邮政编码)	རྒྱ་ཡིག་སྐྱོན་མིང་ལ་བྱང་། (སྐྱོན་མང་ ཚུངས་པའི་) 汉语通信地址: (包括邮政编码)	ལ་བར་། 电话 1:
		ལ་བར་། 电话 2:
		བརྒྱུད་འབྲིན། 传真
		སྐྱོན་ཡིག

		电子邮件:
--	--	-------

ཀ་པ་ལེེ ལས་གཞིའི་གནས་ཚུལ།
A4. 项目申请信息

ཀུན་ལེགས་འཇུག་ལས་གཞིའི་མིང། རྒྱུ་མིང། 项目名称:	
ལུ་སྐྱོན་ཞུའི་ནང་འཁོད་གྱི་ལས་གཞི་ལག་བསྟར་བྱེད་ཡུལ། (འཛིན་སྐྱོང་རིམ་བུ་ཡོངས་རྫོགས་ཚུན་བཤི།) b) 申请项目执行地 (包括所有的行政级别)	
གཤམ་ཞིབ་འཇུག་སྐོར་ཞུའི་ནང་དོན་མདོར་བསྟུན། c) 项目申请简介	

ཀ་པ་ལེེ ལག་བསྟར་དུས་ཡུན།
A5. 项目实施时间

ཀུན་ལས་གཞིའི་འགོ་འཇུག་ཆེས་གངས། (ལོ་ཟླ་ཉིན།) a) 项目开始日期 (年/月/日)	ལུ་དུས་ཡུན། (ཟླ་བ།) b) 持续时 (月)	གཤམ་ཞིབ་འཇུག་བཤི་ཆེས་གངས། (ལོ་ཟླ་ཉིན།) c) 项目预期完成日期 (年/月/日)

ཀ་པ་ལེེ སུན་གཏུགས་ཡུལ་གྱི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྟུན། (ཚན་བཤི་ལ་བཤི་ནང་དོན་མདོར་བསྟུན།)
A6. 受益人摘要 (B章节6摘要)

<p>ཀཱེ་ཐང་ཀར་ཕན་གདགས་ལུས་གྱི་ མི། ཉམ་གངས་དང་ཁོང་ཚོ་སུ་ཡིན་ འགོད།</p> <p>a) 项目直接受益人 (人数和他们是誰)</p>	
<p>ཁོ་བརྒྱུད་ནས་ཕན་གདགས་ལུས་ གྱི་མི། ཉམ་གངས་དང་ཁོང་ཚོ་སུ་ ཡིན་འགོད།</p> <p>b) 项目间接受益人 (人数和他们是誰)</p>	

ཀ་པ་ལེ རེ་ལྷ་བྱས་པའི་ཚོན་ཅིས་དངུལ་འབོར་དང་དངུལ་ལོར་གྱི་རིགས། (རྟགས་√འདྲི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས། གལ་སྲིད་ "གཞན་" ཡིན་ན་དངུལ་ལོར་གྱི་མིང་ཐོས།) ངེས་པར་དུ་ཀུན་པན་ཐེབས་ཚུ་ཚོགས་པའི་ཚོན་ཅིས་ལྷུ་མིག་དང་མཐུན་དགོས།

A7. 项目预算和货币种类（匹配打√，如其他币种请书写货币名称）须与利众基金会的申请材料相匹配

དམངས་སྒོར། 人民币	ཨ་སྒོར། 美元	ཀང་སྒོར། 港元	ཡོ་རོབ་སྒོར། 欧元	གཞན། 其他

ཀེ་ ཀུན་པན་ཐེབས་ཚུ་ཚོགས་པ་ལ་རེ་ལྷ་བྱས་པའི་དངུལ་འབོར། a) 向利众基金会申请资金金额	ལེ་ ས་གནས་ཞལ་འདེབས་དངུལ་འབོར། (གསལ་བཤད། དངུལ་རྒྱང་མ་ཡིན་པའི་ཞལ་འདེབས་རིགས་ཡིན་ཚེ་དེ་ ཚོལ་ཁྲིམ་པའི་རིན་ཐང་དངུལ་དུ་ཕབ་སྟེ་ཚོན་ཅིས་གྱི་ནང་ དུ་འཛོག་དགོས།) b) 当地贡献（注：实物捐助应 折合成与货币等等的价值应包 含在预算内）	གེ་ སྟན་ལྷ་འབྲུལ་པའི་ལས་ གཞིའི་སྤྱིའི་འགོ་སྟངས། (ཀ+པ) 项目总金额(a+b)

ཀ་པ་སེ ཞལ་འདེབས་གཞན།

A8. 其他贡献

བྱེད་ཀྱིས་ཚོགས་པའམ་ལས་ཁུངས་གཞན་པ་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་གྱི་རེ་ལྷ་བྱས་ཡོད་དམ། (རྟགས་√འདྲི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས།) 得到过其他组织或机构的支持 以及向他们申请过赞助吗？（选择打√）	ཡོད། 有		མེད། 没有	
--	-----------	--	------------	--

གལ་སྲིད་རེ་ལྷ་བྱས་ཡོད་ན་རེ་ལྷ་བྱེད་ས་གང་ཡིན། བྱེད་ལ་ག་ཚོད་སྤྱད་པའམ་སྤྱོད་རྒྱ་ཁས་ལེན་བྱས་ཡོད་དམ།
 如有，谁承诺给你多少或你已经接受了多少？

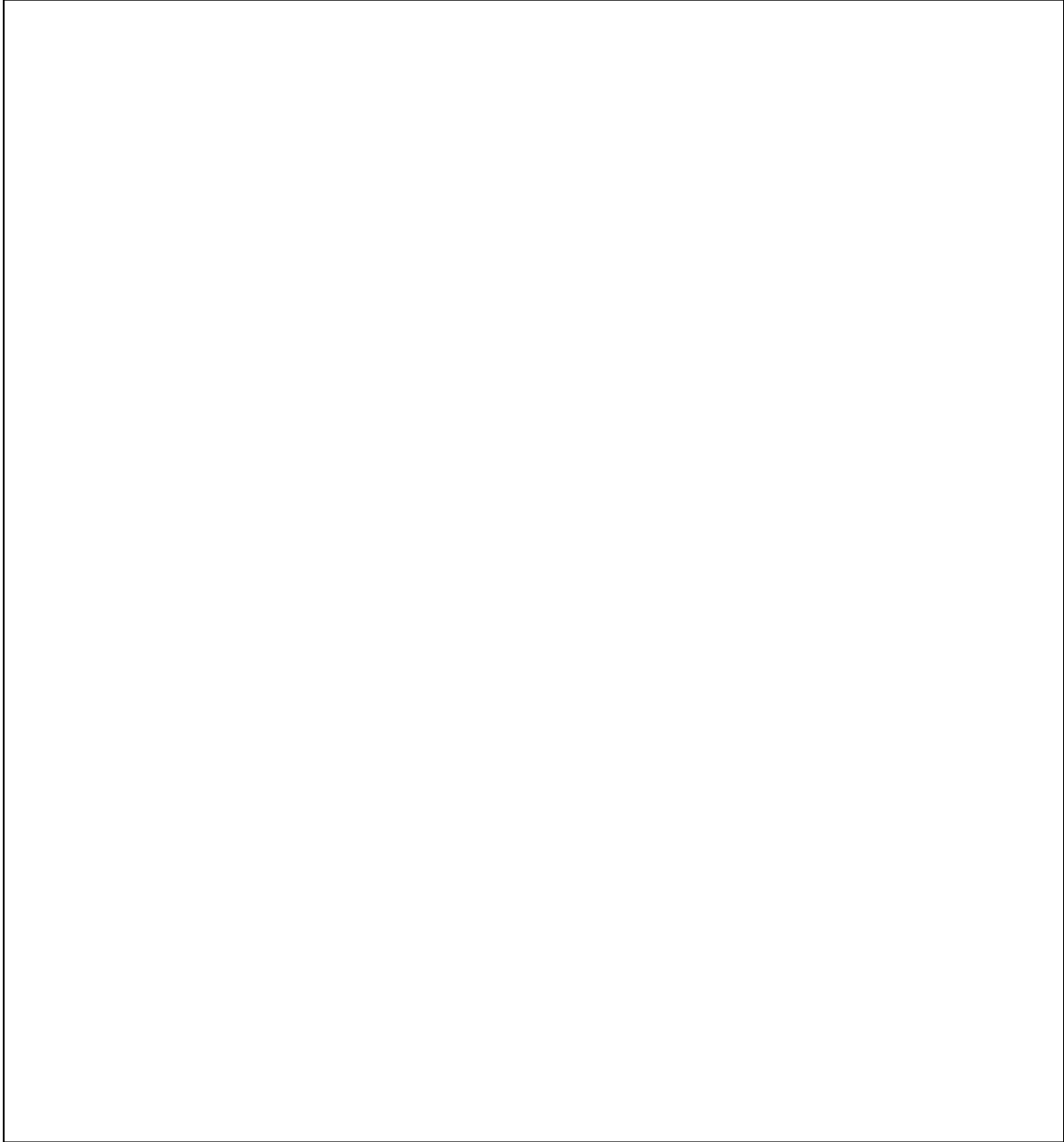
ཀ་པ་ལེ ཚོན་ཚད་ཀུན་པན་ཐེབས་ཚུ་ཚོགས་པ་ལ་སྟན་ལྷ་འབྲུལ་ཡོད་མེད་ཐད།

A9. 关于早先向利众基金会申请赞助

བྱེད་དམ་བྱེད་ཀྱི་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཚོན་ཚད་ཀུན་པན་ཐེབས་ཚུ་ཚོགས་པ་ལ་(བྱིར་ གཏོང་རོགས་དངུལ་དང་སློབ་ཡོན། གཞན་པ་བཅས་ཀྱི་ཐད)སྟན་ལྷ་འབྲུལ་སྤྱོད་ཡོད་ དམ། (རྟགས་√འདྲི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས།) 以前你或你的机构是否向 利众基金会申请过项目（对外资助、奖学金或其他）？（选择 打√）	ཡོད། 有		མེད། 没有	
--	-----------	--	------------	--

ཁ་ནེ། དམིགས་ལུལ་གསལ་བཤད། རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱད་སྤོང་གི་ཞིབ་འཇུག་དང་ལས་ཀའི་འཆར་གཞི་དང་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་གཞི་
འདིས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱད་སྤོང་གི་ དམིགས་ལུལ་དེ་བསྐྱབ་བར་ཕན་ཐོག་ཇི་ཡོད་འགོད་རོགས།

B3. 说明目的：请介绍您的长远发展和学习和工作目的，以及本研究经费对此有何帮助。



ཁ་པེ ཞིབ་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ།

B5. འཇུག་གི་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ།

གྲུབ་འབྲས་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ།

成果1

བྱེད་སྒོའི་འབྲེལ་བཤད། 项目活动描述	འགོ་རྩོམ་པའི་ཚེས་གྲངས། 开始日期	མཇུག་བསྟུ་བའི་ཚེས་གྲངས། 截止日期	བྱེད་སྒོའི་འགོ་སྐོང་རིན་པ། 活动经费
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ། 活动1:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ། 活动2:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ། 活动3:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ། 活动4:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ། 活动5:			
བསྐྱོར་མཁའ་འབྲོག་པ།			

གྲུབ་འབྲས་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ།

成果2

བྱེད་སྒོའི་འབྲེལ་བཤད། 项目活动描述	འགོ་རྩོམ་པའི་ཚེས་གྲངས། 开始日期	མཇུག་བསྟུ་བའི་ཚེས་གྲངས། 截止日期	བྱེད་སྒོའི་འགོ་སྐོང་རིན་པ། 活动经费
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ། 活动1:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ། 活动2:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ། 活动3:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ། 活动4:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ། 活动5:			
བསྐྱོར་མཁའ་འབྲོག་པ།			

གྲུབ་འབྲས་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ།

成果3

བྱེད་སྒོའི་འབྲེལ་བཤད། 项目活动描述	འགོ་རྩོམ་པའི་ཚེས་གྲངས། 开始日期	མཇུག་བསྟུ་བའི་ཚེས་གྲངས། 截止日期	བྱེད་སྒོའི་འགོ་སྐོང་རིན་པ། 活动经费
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་འཇུག་གི་བྱེད་སྒོ།			

活动1:			
བྱད་ལྗོ་ལཱ། 活动2:			
བྱད་ལྗོ་ལཱ། 活动3:			
བྱད་ལྗོ་ལཱ། 活动4:			
བྱད་ལྗོ་ལཱ། 活动5:			
བཟོ་མཁའ་འབོད།			

གྲུབ་འབྲས་ལཱ།

成果4

བྱད་ལྗོ་འབྲེལ་བཤད། 项目活动描述	འགོ་རྩོམ་བའི་ཚེས་གྲངས། 开始日期	མཇུག་བསྟུ་བའི་ཚེས་གྲངས། 截止日期	བྱད་ལྗོ་འབྲེལ་ལཱ་ལྡན་གྱི་ 活动经费
བྱད་ལྗོ་ལྗོ། 活动1:			
བྱད་ལྗོ་ལཱ། 活动2:			
བྱད་ལྗོ་ལཱ། 活动3:			
བྱད་ལྗོ་ལཱ། 活动4:			
བྱད་ལྗོ་ལཱ། 活动5:			
བཟོ་མཁའ་འབོད།			

ཁ་བ་ཉི་ཤེན་གྱི་ཞིབ་འཇུག་ལས་འགན་ཁུར་གྱི་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་གཞི་འདི་ལ་ཞུགས་མཁན་ཞིབ་འཇུག་པ་མི་སྐོར་གཞན་ནམ། ཞིབ་འཇུག་གྲོ་ཚན་གཞན་ཡོད་དམ། གལ་ཏེ་ཡོད་ན་འགྲེལ་བཤད་རྒྱུ་རོགས།

B6. 研究伙伴：如果有其他参与者或研究单位时，请说明。

མེ་ཚན་དང་ཞིབ་འཇུག་པའི་མིང་། 研究单位与研名称	འགྲེལ་བ། 关系	མཉམ་འགྲེལ་གྱི་ངོ་བོ། 合作的性质	གསལ་བཤད། 说明

ཁ་བ་ཉི་ཤེན་གྱི་ཕན་གདུགས་ལུས་གྱི་གནས་ཚུལ།

B7. 受益人信息

ཀ། ཐད་ཀར་ཕན་གདུགས་ལུས།

a) 直接受益人

ཐད་ཀར་ཕན་གདུགས་ལུས་གྱི་འགྲེལ་བཤད། 描述直接受益人	ཁྱོད་མི་འབོད། 受益人总数	སྐྱེས་པ། 男性	བུད་མེད། 女性	བུད་མེད་གྲངས། (གལ་མེད་འགྲེལ་ཆགས་ན།) ཡུན་མཚུགས། (如适合)

ཁ། བརྒྱུད་ནས་ཕན་གདུགས་ལུས།

B). 间接受益人

བརྒྱུད་ནས་ཕན་གདགས་ཡུལ་གྱི་འབྲེལ་བཤད། 描述间接受益人	ཚྭ་མི་འཛོམ། 人数总数	སྐྱེས་པ། 男性	བུད་མེད། 女性	དུད་ཁའི་གྲངས། (གལ་ སྲིད་འབྲེལ་ཆགས་ན།) 户数 (如适合)

གོ བན་གདགས་ཡུལ་ལས་ཁུངས་ཡིན་པ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁ་གསལ་གནས་ཚུལ།
 c) 相关受益机构附加信息

<p>རྟོགས་དངུལ་འདིས་ཕན་ཐོགས་བའི་ལས་ ཁུངས་ཀྱི་མིང་ཐོ། 项目受益机构名称</p>	<p>ལས་ཁུངས་ཀྱི་རྟོགས། (འཛོལ་ བསྟེན་ཁང་། ལྷན་ཁང་། སློབ་གྲྭ། དགོན་པ། མིང་གཞུང་གི་ལས་ ཁུངས། དཔར་སྐྱུན་ཁང་སོགས།) 机构种类（诊所、 医院、学校、寺 院、政府机构以及 出版社等等）</p>	<p>དངོས་སམ། འབྲེལ་བའི་རྟོགས་དངུལ་ འདིས་ལས་ཁུངས་དེར་ཅི་ལྟར་ཕན་ཐོགས་ སམ། 机构如何从项目中受益</p>

ཁ་བ་སེལ་ལག་བསྟར་དུས་ཚོད་བཞག་སྒྲིག

B8. 执行时间表

ལོ་འགྲོ་བཤམས།

第1年

གྲུབ་འབྲས་ཀྱི་ལོ་ 成果1	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་												ལག་བསྟར་བྱེད་མཁུ་ 执行机构
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
བྱེད་སྒྲིག་འགྲེལ་བཤམས། 活动描述													
1:													
2:													
3:													
4:													
5:													
གྲུབ་འབྲས་ལྡན། 成果2	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་												ལག་བསྟར་བྱེད་མཁུ་ 执行机构
བྱེད་སྒྲིག་འགྲེལ་བཤམས། 活动描述	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1:													
2:													
3:													
4:													
5:													
གྲུབ་འབྲས་ལྡན། 成果3	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་												ལག་བསྟར་བྱེད་མཁུ་ 执行机构
བྱེད་སྒྲིག་འགྲེལ་བཤམས། 活动描述	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1:													
2:													
3:													
4:													
5:													
གྲུབ་འབྲས་ལྡན། 成果4	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་												ལག་བསྟར་བྱེད་མཁུ་ 执行机构
བྱེད་སྒྲིག་འགྲེལ་བཤམས། 活动描述	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1:													
2:													
3:													
4:													
5:													

ཨྲ 2:													
ཨྲ 3:													
ཨྲ 4:													
ཨྲ 5:													
གྲུབ་འབྲས་ལེན། 成果4	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་												
བྱེད་སྒྲིལ་འགྲེལ་བཤད། 活动描述	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	ལག་བསྟར་བྱེད་མཁན། 执行机构
ཨྲ 1:													
ཨྲ 2:													
ཨྲ 3:													
ཨྲ 4:													
ཨྲ 5:													

ལོ་ནང་།
第3年

གྲུབ་འབྲས་ཉམོ། 成果1	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་												
བྱེད་སྒྲིལ་འགྲེལ་བཤད། 活动描述	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	ལག་བསྟར་བྱེད་མཁན། 执行机构
ཨྲ 1:													
ཨྲ 2:													
ཨྲ 3:													
ཨྲ 4:													
ཨྲ													
གྲུབ་འབྲས་ཉམོ། 成果2	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་												
བྱེད་སྒྲིལ་འགྲེལ་བཤད། 活动描述	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	ལག་བསྟར་བྱེད་མཁན། 执行机构
ཨྲ 1:													
ཨྲ 2:													
ཨྲ 3:													
ཨྲ 4:													
ཨྲ													

གྲུབ་འབྲས་ནི། 成果3	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ 月数												
བྱེད་སྒོའི་འགྲེལ་བཤད། 活动描述	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	ལག་བསྟར་བྱེད་མཁན། 执行机构
1:													
2:													
3:													
4:													
5:													
གྲུབ་འབྲས་ལེ། 成果4	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ 月数												
བྱེད་སྒོའི་འགྲེལ་བཤད། 活动描述	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	ལག་བསྟར་བྱེད་མཁན། 执行机构
1:													
2:													
3:													

ཁ་བ་ཤེལ་མཉམ་འབྲེལ་ལས་རྒྱུ་ཚོགས་པའམ་ས་གནས་མཉམ་ལས་མཁན།

B9. 合作伙伴/地方同行

ཚོགས་པའི་མིང། 机构名称	ཁོང་ཚོའི་བྱེད་ལས་འགུལ་བཤད། 描述其职责	ཚོགས་པའི་འགུལ་བཤད་མདོར་བསྟུན། 机构简述

ཁ་བ་ཉལེ་སྲིད་གཞུང་གི་ཚོག་མཆན།

B10. 政府批准

ཁྱེད་རང་ལ་སྲིད་གཞུང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ལས་ཁུངས་ནས་ལས་གཞི་འདི་སྐྱབ་ཚོག་པའི་ཚོག་མཆན་ཐོབ་ཡོད་དམ།

(རྟགས་√འདི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས།)

执行此项目经过了相关政府部门的批准吗？（选择打√）

ཡོད།	
是	
མེད།	
没有	

གལ་སྲིད་ཡོད་ན་འབྲེལ་ཡོད་ཆེངས་ཡིག་དང་ཚོག་མཆན་གང་རུང་གི་དོ་བཟུས་ཡར་འབྲུལ་རོགས།

如是，请提供相关部门的批准拷贝文件或信

ཁ་བ་ཀྱི་ལས་གཞིའི་ཡུན་གནས་རང་བཞིན།

B11. 可持续发展项目

གཤམ་དུ་ངོས་པའི་གནད་དོན་ཁག་འབྲེལ་བ་ཆགས་ན་ཁེབས་པར་བྱེད་དགོས།

如合适，请回答以下问题：

- ལས་གཞིའི་ཕན་ལུས་དུས་ཡུན་རི་ཚམ་རིང་གནས་སམ།
项目受益能持续多久？
- བྱེད་ཀྱི་ལས་ཀ་མཚུག་རྗེས་ལས་གཞིའི་ཕན་གདགས་ཡུལ་ནམས་ཀྱིས་སྐྱོད་བརྟེན་དང་ལས་གཞིའི་བྱེད་སྒོ་སོགས་མཐུན་དུ་མཚུག་སྐྱོད་ཐུབ་ཅུ་རེད་དམ།
项目结束后此受益人是否能继续受益？
- མ་འོངས་པར་ཀུན་ཕན་ཐེབས་ཅུ་ཚོགས་པའི་རོགས་སྐྱོར་མེད་ན། བྱེད་ཀྱིས་ཡོ་ཆས་འདི་འམ་འདི་དག་བདག་སྐྱོད་དང་བདག་སྐྱོད་གི་འགོ་སོང་ཐང་འགན་འཁུར་ཐུབ་ཅུ་རེད་དམ།
未来没有利众的支持下，你是否有足够的能力去维护和支持设备维修？
- བྱེད་ཀྱིས་ཡོ་ཆས་འདི་འམ་འདི་དག་དུས་ཡུན་ག་ཚོད་ལ་འདང་པའི་ཚོད་རྩིས་བྱས་ཡོད།
你期望这些设备最长可以用多久？
- གལ་སྲིད་ཀུན་ཕན་ཐེབས་ཅུ་ཚོགས་པའི་རོགས་སྐྱོར་མཚུག་བསྐྱུས་པ་ཡིན་ན། བྱེད་ཀྱིས་ལས་གཞིའི་བྱེད་སྒོ་ཁག་མཐུན་དུ་སྐྱེལ་ཐུབ་ཅུ་རེད་དམ། གལ་སྲིད་ཐུབ་ན། བྱེད་ཀྱིས་ཅི་ལྟར་བྱེད་སྐྱོར་འགྲེལ་བཤད་བྱོས།
利众结束赞助后，你是否有能力继续此活动，如能，请描述你的做法

ཕྱི་ཚན་གལ་ལ། ལྷན་ཁུངས་མཐུན་གྱི་རྒྱུ་ལྡན་སྒྲིག་པ།

章节 C: 申请者背景

གལ་ལྷོ་མི་སྤོང་གྱི་ལྷན་ཁུངས་མཐུན་ཁོ་ནས་བསྐྱེད་རྒྱུ།

C1. 仅个人申请

མིང། 姓名:	ཕོ་མོ། 性别:	རྒྱལ་ཁབ། 国	མི་རིགས། 民族

སློབ་གྲྭ་རིམ་ལ། 学历	དུས་ཡུན། 时期	སློབ་གྲྭ། 机构	ཡོན་ཚད་(རི་འདུན་བཏོན་ཚེ་སྲིད་གཞུང་གིས་སློབ་པའི་དབང་རྟགས་ཡི་གེ་མཐོ་འདོན་བྱེད་རོགས། 学位 (应提供政府认可的文件)
སློབ་འབྲིང་། 中学			
ལས་རིགས་ལག་རྩལ་སློབ་གྲྭ། 职业			
སློབ་གྲྭ་ཚན་མོ། 大学			
ཞེན་འཇུག། 研究生			
གཞན་པ། 其他			

ལས་ཀའི་ཉམས་ལྗོད་(ཆེས་ཉེ་སློབ་འགོ་བཙུགས་པའི་དང་སང་གི་ལས་ཀ་ཚུན།)

工作经历 (包括现在的职业)

དུས་ཡུན། 时期	ལས་ཁུངས། 机构	གོ་གནས། 职位	འགན་ཁུར། 职责

གཤམ་པོ་ རྒྱལ་གཞིར་ཡི་གེ (མི་སྐྱེར་སྐྱོར་བྱ་འབྲུལ་མཁམ་ཁོ་ན།)

C2. 参考 (仅限个人申请者)

རྒྱལ་གཞིར་ཡི་གེ་གཞིས་དགོས། (རྒྱལ་གཞིར་ཡི་གེ་གཅིག་དང་སང་གི་ལས་གནས་ཀྱི་འགོ་པས་བྲིས་པ་ཡིན་དགོས། འོང་གཞན་པ་དེ་ལས་གཞི་འདི་སྐོལ་སའི་སྡེ་བའི་སྡེ་དཔོན་ནམ་རྗེས་དཔོན་གྱིས་བྲིས་པ་ཡིན་དགོས།)

请提供两个参考 (一个应是最近的雇主, 而另一个应是项目所在地的村领导、县官员)

	རྒྱལ་གཞིར་ཡི་གེ་། 参考1	རྒྱལ་གཞིར་ཡི་གེ་། 参考2
མིང་། 姓名		
གོ་གནས་སམ་ མིང་ཐོབ། 职位/职务		
ལས་ཁུངས་སམ་ ལས་ཀའི་ཚན་བ། 机构/单位		
རྗོད་གནས་ཁ་ བྱང་། 地址		
ཁ་པར། 电话		
སློབ་ཡིག 电子信箱		

ག་པ་ནི ལས་གཞི་དོ་དམ་དང་ལག་བསྟར་ཐད་སྟན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་གྱི་ཉམས་ཚུངས་(འདྲི་མི་སྐོར་སྟན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་དང་ལས་ཁུངས་སྟན་ལུ་འབྲུལ་གཉིས་ཀ་ཚུན་ཡོད།)

C3. 申请者管理和项目执行经验（个人和机构申请两者）

ཀྱི་ཁྱེད་རང་གི་རྒྱལ་ཚོངས་དང་ཉམས་ཚུངས་གཞིར་བཟུང་སྟེ་ཁྱེད་རང་ལ་ཡོད་པའི་རྣམས་ཚུལ་དང་ཤེས་བྱ་དེས་ལས་གཞི་འདི་བདེ་སྐྱབས་དང་ལག་བསྟར་བྱེད་ཐུབ་པར་ཕན་ཅི་ལྟར་ཐོགས་སྐོར་འབྲེལ་བཤད་བྱ་དགོས།

1. 请根据自身背景和经验，说明你所拥有的技能和知识有助于项目实施成功？

ཤི་ལས་གཞི་འདིའི་ལས་ཀ་དང་འབྲེལ་ཆགས་པའི་ཁྱེད་རང་གིས་སྟོན་ཆད་སྟེ་ཁྱེད་རང་ལ་ལས་གཞི་ཁག་གི་ལྡན་ཚུལ་གསལ་བོ་འགོད་དགོས།

2. 请详细说明你以前工作跟现在项目有关的细节。

ནི་ཁྱེད་རང་གིས་སྟེལ་སྟེང་བའི་སྟོན་ཆད་ཀྱི་ལས་གཞི་ཡོད་ན་དེ་དག་སྐོར་གྱི་གནས་ཚུལ་འབྲི་དགོས།(དཔེར་ན། ས་ཆ་གང་དུ་དུས་ནམ་ཞིག་ལ་ལས་གཞིའི་རིགས་དང་མིང་གང་ཅན་ཞིག་སྟེལ་བ་བཅས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཚུན་པའི་སྟོན་ཆའི་ལས་གཞི་དོ་དམ་དང་ལག་བསྟར་གྱི་ཚུལ་བཅས་ཀྱི་སྐོར་གྱི་གསལ་བཤད་ཐེག་སྐྱོང་འགའ་རེ་ལྟ་བུ།)

3. 请你提供以前做过的项目信息（几行前期项目管理描述/细节与执行技能名称/项目类型，时期和地点）

གཤམ་ཡི་ལས་ཁུངས་སྐྱོན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་ཁོ་ནས་བསྐྱེད་ཀྱི།

C4. 仅限机构申请

སྐྱོན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་ངོ་སློན་མདོར་བསྟུན། འབྲུལ་གང་ཆགས་སྐྱོན་གཤམ་གྱི་གནས་ཚུལ་ཁག་ཁ་སྐོང་རོགས།

申请人简介：如可能请提供以下信息：

<p>༡ ཚོགས་པ་འཛུགས་མཁན་གྱི་མཚན།</p> <p>1. 创始人姓名：</p>	
<p>༢ ཚོགས་པའི་སྐྱེ་ཚབ་གྱི་མིང་དང་གོ་གནས།</p> <p>2. 代理人名称和职位：</p>	
<p>༣ དམིགས་ཡུལ།</p> <p>3. 宗旨：</p>	
<p>༤ འབྲུལ་ལུ་འབྲུགས་ནས་ལོ་གངས་ག་ཚོད་སོང་བ།</p> <p>4. 服务时间：</p>	
<p>༥ ལས་བྱེད་པའི་ཁ་གངས།</p> <p>5. 员工人数：</p>	
<p>༦ བྱེད་སློབ་ལྗོངས་ཚན།</p> <p>6. 活动领域：</p>	
<p>༧ ལས་གཞི་སྤེལ་ཡུལ་ས་ཁོངས།</p> <p>7. 项目区域：</p>	
<p>༨ ལོ་རེའི་འཛིན་སྐྱོང་གི་ཕྱོད་ཚུལ།</p> <p>8. 年操作预算：</p>	

༩ ལོ་འཁོར་སྐྱོན་ཐོ། གཤམ་བྱེད་ཀྱི་ཚོའི་ཚོགས་པས་ལོ་འཁོར་སྐྱོན་ཐོ་འདོན་སྤེལ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་ན་སྐྱོན་ལུ་དང་སྐྱོན་ལུ་སྐྱོན་ཐོའི་ངོ་བཤུས་ཤིག་འབྲུལ་རོགས།

9. 年度报告：请提供一份拷贝年度报告如你组织出版。

༡༦༥ གལ་སྲིད་ཁྱེད་ཚོའི་ཚོགས་པ་ཨ་རི་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་རྟེན་གཞི་བྱས་ཡོད་ཚེ་ཚོགས་པ་དེ་501(c) (3)རང་བཞིན་གྱི་ཚོགས་པ་
ཞིག་ཡིན་མིན་འབྲེད་དགོས།

(རྟགས་√འདི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས།)

10. 如果此组织在美国，请表明是否 501 (c) (3) 组织？（选择打√）

ཡིན། 是	<input type="checkbox"/>
མིན། 不是	<input type="checkbox"/>

༡༧༥ ང་ཚོགས་གྱི་ཁ་བྱང་། 11. 网址： :	
-------------------------------------	--

ག་ས་ཡེ། ཁྱེད་གྱིས་ཀུན་ལམ་ཐེབས་ཚུ་ཚོགས་པའི་(ཀུན་ལམ་)སྐོར་ཅི་ལྟར་གོ་བྱུང་།

(རྟགས་√འདི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས།)

C5. 你是怎样得知利众基金会的？（选择打√）

ལོ་འཁོར་སྟན་ཐོ། 年度报告	<input type="checkbox"/>	ཀུན་ལམ་གྱི་ཚོགས་དེབ། 利众简报	<input type="checkbox"/>	ཀུན་ལམ་གྱི་ང་ ཚོགས། 利众网址	<input type="checkbox"/>
ང་གྱི། 因特网	<input type="checkbox"/>	གྲོགས་པོ་འཇམ་ལས་རོགས། 朋友/同事	<input type="checkbox"/>	ཀུན་ལམ་གྱི་རོགས་ དངུལ་འཐོབ་མཁན། 利众受赠者	<input type="checkbox"/>

གཞན་པ་(ངེས་བཟུང་བྱོས།) _____

其他（请详述） _____

ཕྱི་ཚན་པ་ལ། ལྷན་ཁུངས་ཚང་ཡོད་མེད་ཀྱི་བཤེར་ཐོ།
章节D. 申请目录

༡. ལྷ་ཡིག་གི་རེའུ་མིག་ཚང་པ།
1. 完整的申请材料。
༢. ལོ་རྒྱུས། རྒྱུ་རྐྱེན་དང་དཔལ་པར་སྐྱུན་བྱས་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་གི་ཚིམ་ཡིག་རྣམས་འགོད་དགོས།
2. 个人简历：必须包括自己的出版物。
༣. སློབ་ཐོན་ལག་ཁྱེར་ལག་དང་། ཞིབ་འཇུག་གི་ལག་ཁྱེར་རྣམས་འབྲུལ་དགོས།
3. 毕业证及其他证件的复印件。
༤. ཞིབ་འཇུག་གི་འཆར་གཞིའི་འགྲེལ་བཤད་ཤོག་གྲངས་ཡན་ལེན་༤བར།
4. 2 – 4 页的详细的具体的研究项目。
༥. འཚམས་སྦྱོར་བྱེད་མཁན་གཉིས་ཀྱི་འཚམས་སྦྱོར་ཡི་གེ་འབྲུལ་དགོས།
5. 根据以上提供的推荐信，请寄两份推荐信。
༦. ཀུན་པན་ཐེབས་ཚའི་ཚུན་ཚིམ། དེའི་ནང་། ཞིབ་འཇུག་གི་འགོ་སྤང་ཞིབ་མཐོང་འགོད་དགོས།
6. 详细的经费预算。

རེ་ལྷའི་ལྷན་ཁུངས་ (grants@trace.org) ཡི་ཁ་བྱང་ཐོག་གམ་ཡང་ན་བརྒྱུད་འཕྲིན་ཨང་གྲངས་ (28-24774-7282) གཉིས་གང་
བྱང་གི་ཐོག་ཏུ་སྐྱུར་རོགས། ང་ཚོས་འབྲེལ་གཏུགས་གནས་ཚུལ་དེ་ལས་མང་བོ་དགོས་ཚེ་ང་ཚོའི་དྲ་ཚིགས་སུ་ཐེབས་རོགས།
项目申请请提交到此邮件里：grants@trace.org 传真号码：(28-8515-9287)

ཐུགས་རྗེ་ཆེ།
谢谢!